

司法官，為期二年，自二零一零年六月一日生效。

二零一零年五月十四日。

命令公佈。

行政長官 崔世安

blico da Região Administrativa Especial de Macau, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 1 de Junho de 2010.

14 de Maio de 2010.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 40/2010 號行政命令

Ordem Executiva n.º 40/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據第2/1999號法律第五條第一款及第十一條第一款，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/1999, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

二零一零年五月二十四至二十六日行政長官不在澳門期間，由行政法務司司長陳麗敏碩士臨時代理行政長官的職務。

Durante a minha ausência, de 24 a 26 de Maio de 2010, designo para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo a Secretária para a Administração e Justiça, mestre Florinda da Rosa Silva Chan.

二零一零年五月二十日。

20 de Maio de 2010.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 146/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 146/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

核准澳門理工學院二零一零財政年度第一補充預算，金額為\$141,478,955.57（澳門幣壹億肆仟壹佰肆拾柒萬捌仟玖佰伍拾伍元伍角柒分），該預算為本批示的組成部份。

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Instituto Politécnico de Macau, relativo ao ano económico de 2010, no montante de \$ 141 478 955,57 (cento e quarenta e um milhões, quatrocentas e setenta e oito mil, novecentas e cinquenta e cinco patacas e cinquenta e sete avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

二零一零年五月十三日

13 de Maio de 2010.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

澳門理工學院二零一零財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Instituto Politécnico de Macau, para o ano económico de 2010

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	